Porównanie tłumaczeń Jana 17:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | i ― Moje wszystko Twoje jest i ― Twoje, Moje, i wsławiony [Jestem] w nich. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i moje wszystkie Twoje jest i Twoje moje i doznaję chwały w nich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | wszystko zaś moje jest Twoje, a Twoje – moje;\* i w nich\*\* zostałem uwielbiony.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i moje\* wszystko twoje\* jest i twoje\* moje\*, i jestem wsławiony w nich.[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i moje wszystkie Twoje jest i Twoje moje i doznaję chwały w nich |

1. 1) <x>500 16:15</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: przez nich. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Dosłownie "moi - twoi". [↑](#footnote-ref-4)